

Heizelement

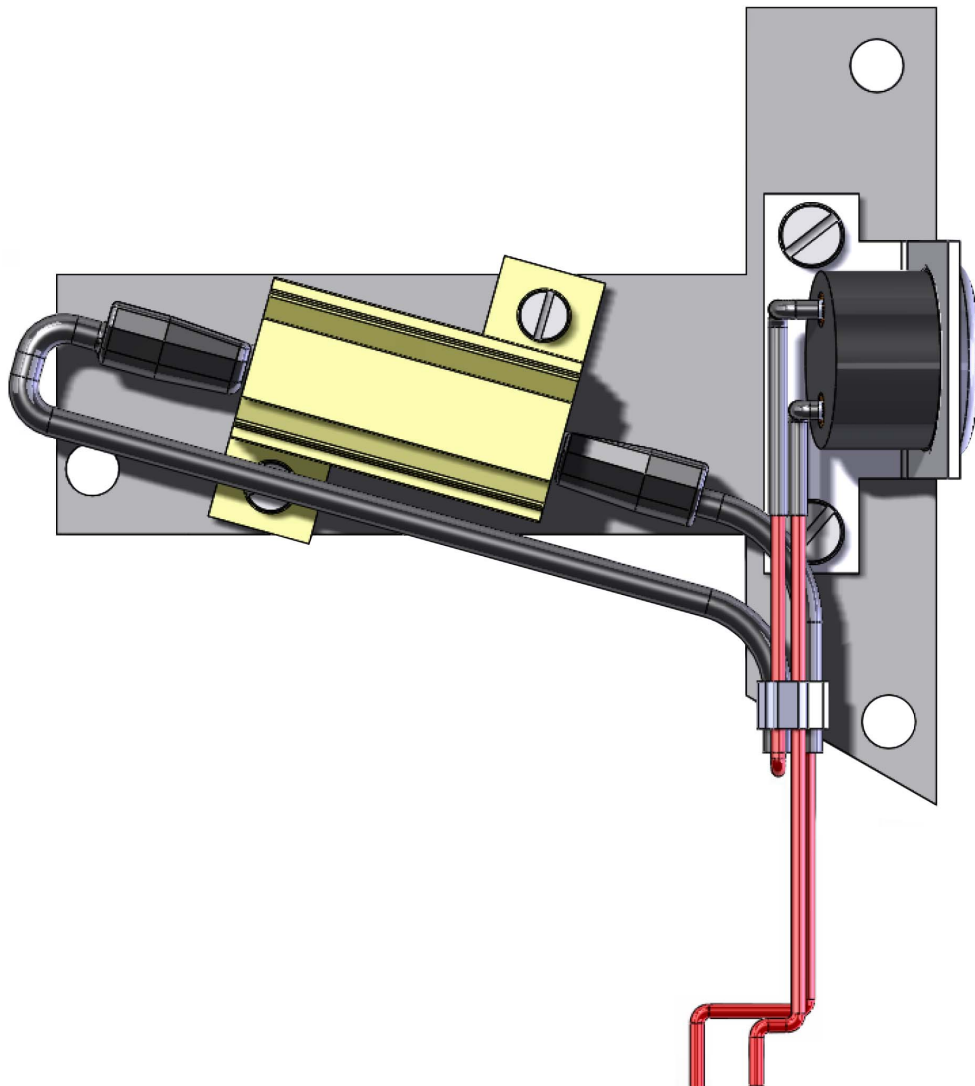
für intelligenten Stellungsregler GEMÜ 1435 ePos

Heating element

for GEMÜ 1435 ePos intelligent positioner

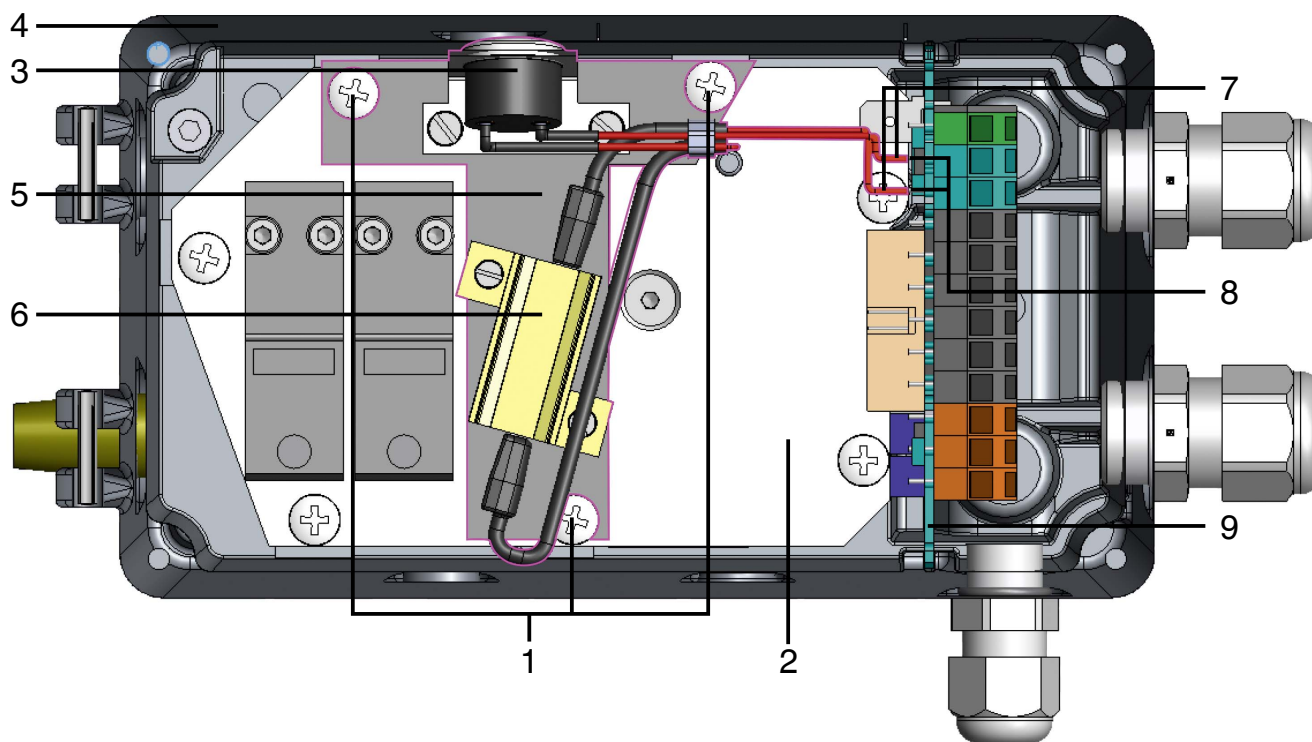
ⒹⒺ ORIGINAL MONTAGEANLEITUNG

ⒼⒷ ASSEMBLY INSTRUCTIONS



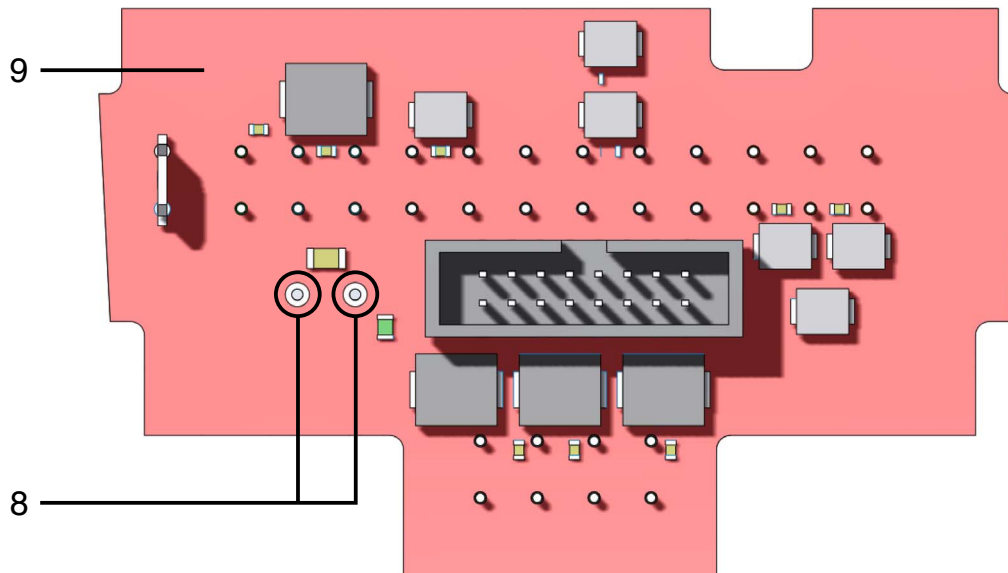
1 Einbau Heizelement

1 Installing the heating element



1. Regler von pneumatischer Hilfsenergie trennen.
2. Die drei Schrauben **1** der Bodenplatte **2** lösen und entfernen.
3. Frontfläche des Temperaturfühlers **3** mit Wärmeleitpaste bestreichen, um eine gute Wärmeleitung mit dem Gehäuse **4** herzustellen.
4. Die Befestigungsplatte **5** des Heizelements **6** (pink umrandet) wie abgebildet auf der Bodenplatte **2** positionieren.
5. Die Befestigungsplatte **5** des Heizelements **6** mit den drei Schrauben **1** mit der Bodenplatte **2** verschrauben.
6. Temperaturfühler **3** an das Gehäuse **4** andrücken, ggf. vor dem Einbau etwas zurecht biegen.
7. Regler wieder an pneumatische Hilfsenergie anschließen.

1. Isolate the positioner from the pneumatic control air supply.
2. Loosen the three screws **1** of the base plate **2** and remove them.
3. Apply thermally conductive paste to the front surface of the temperature sensor **3** to create good heat conduction with the housing **4**.
4. Position the mounting plate **5** of the heating element **6** (framed in pink) on the base plate **2** as illustrated.
5. Attach the mounting plate **5** of the heating element **6** to the base plate **2** using the three screws.
6. Press temperature sensor **3** against housing **4**, and if necessary bend into position before installation.
7. Reconnect the positioner to the pneumatic control air supply.



1. Regler von Versorgungsspannung 24 V DC trennen.
2. Die beiden Adern **7** der Anschlussleitung des Heizelements **6** nach vorn zur Leiterplatte **9** führen und in die zwei freien Lötstellen **8** stecken und einlöten. Die Polarität ist frei wählbar.
3. Versorgungsspannung 24 V DC an den Regler anlegen.
4. Heizelement **6** auf Funktion prüfen:
 - Das Heizelement **6** muss sich einschalten, sobald der Temperaturfühler **3** $\leq +5\text{ °C}$ misst.
 - Das Heizelement **6** muss sich abschalten, sobald der Temperaturfühler **3** $\geq +15\text{ °C}$ misst.

1. Isolate the positioner from the 24 V DC supply voltage.
2. Guide the two wires **7** of the connection cable of the heating element **6** forwards to the printed circuit board **9**, insert in the two free soldering points **8** and solder in place. The polarity is freely selectable.
3. Connect the 24 V DC supply voltage to the positioner.
4. Test the performance of the heating element **6**:
 - The heating element **6** must switch on as soon as the temperature sensor **3** measures $\leq +5\text{ °C}$.
 - The heating element **6** must switch off as soon as the temperature sensor **3** measures $\geq +15\text{ °C}$.



Änderungen vorbehalten · Subject to alteration · 02/2014 · 88424282



GEMÜ® VENTIL-, MESS- UND REGELSYSTEME
VALVES, MEASUREMENT AND CONTROL SYSTEMS

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG · Fritz-Müller-Str. 6-8 · D-74653 Ingelfingen-Criesbach
Telefon +49(0)7940/123-0 · Telefax +49(0)7940/123-192 · info@gemue.de · www.gemu-group.com